



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/54/197
18 January 2000

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 97 b повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Второго комитета (A/54/585/Add.2)]

54/197. На пути к стабильной и справедливой международной финансовой системе, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 53/172 от 15 декабря 1998 года о финансовом кризисе и его последствиях для роста и развития, особенно в развивающихся странах,

отмечая региональную встречу высокого уровня по теме "Построение стабильной и предсказуемой международной финансовой системы и связь этой системы с социальным развитием", которая была проведена в Мехико 5 - 7 сентября 1999 года в сотрудничестве с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна в целях содействия процессу, начатому Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/172,

признавая, что усиление глобализации финансовых рынков и потоков капитала ставит перед правительствами, многосторонними финансовыми учреждениями и международным сообществом в целом новые трудные задачи и открывает новые возможности для мобилизации адекватных и более стабильных ресурсов для содействия экономическому развитию и росту общественного благосостояния,

подчеркивая важность выделения адекватных финансовых ресурсов на цели развития всех стран, в особенности развивающихся стран, среди прочего по линии потоков государственных и частных финансовых ресурсов, международной торговли, официальной помощи в целях развития и адекватного уровня финансовой поддержки для облегчения бремени задолженности, в частности соглашения об общем плане финансирования для расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, а также мобилизации внутренних ресурсов, и подчеркивая, что всеобъемлющее и комплексное рассмотрение этих вопросов должно продолжаться в рамках диалога и сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

будучи глубоко обеспокоена общей тенденцией к сокращению официальной помощи в целях развития, которая является одним из важных внешних ресурсов для финансирования развития и важным источником поддержки усилий развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, по созданию благоприятных условий для искоренения нищеты и удовлетворения основных социальных потребностей, особенно в тех случаях, когда потоки частного капитала могут либо быть недостаточными, либо отсутствовать вовсе,

особо отмечая важность нахождения долгосрочного решения проблемы выполнения развивающимися странами своих обязательств по погашению и обслуживанию внешней задолженности в целях высвобождения ресурсов для финансирования их усилий в области развития, приветствуя в связи с этим Кельнскую инициативу в отношении задолженности, выдвинутую в июне 1999 года, и недавние решения Международного валютного фонда и Всемирного банка, касающиеся расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, которая призвана обеспечить более радикальное, широкое и быстрое облегчение бремени задолженности, и в связи с этим подчеркивая необходимость честного, справедливого и транспарентного распределения бремени в международном сообществе государственных кредиторов и среди других стран-доноров,

отмечая установление Международным валютным фондом кредитных лимитов на случай непредвиденных обстоятельств и усилия по созданию и расширению региональных резервов в некоторых регионах,

выражая мнение о необходимости достижения в рамках будущих многосторонних торговых переговоров, в частности, договоренностей о расширении доступа на рынки товаров и услуг, представляющих интерес для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, с точки зрения экспорта, с учетом того, что торговля является одним из важных источников финансовых ресурсов для их усилий в области развития,

учитывая необходимость того, чтобы преимуществами растущей интеграции глобальных рынков пользовались все страны и народы, в частности развивающиеся страны и особенно наименее развитые из них, отмечая, что, хотя некоторым развивающимся странам удалось воспользоваться глобализацией финансовых ресурсов, их число было ограниченным, поскольку в одни страны потоки капитала могут не поступать вовсе, в другие страны они могут поступать в недостаточном объеме, а в третьих странах они могут направляться в чересчур узкоспециализированные области, чтобы удовлетворить их потребности, в особенности наименее развитых из них, и отмечая в связи с этим необходимость расширения потоков частного капитала при одновременном уменьшении опасности непредсказуемых колебаний этих потоков и расширении доступа к ним развивающихся стран,

отмечая желательность наличия механизмов финансового регулирования, с тем чтобы мобильность капитала приносила пользу развивающимся странам, а не подрывала их усилия в области развития, и отмечая, в частности, что потоки краткосрочного спекулятивного капитала вследствие их крайней неустойчивости зачастую могут оказывать негативное воздействие на достижение долгосрочных целей развивающихся стран,

выражая сожаление по поводу того, что недавний финансовый кризис привел к значительному замедлению экономического роста в развивающихся странах и других затронутых им странах и имел негативные последствия для социального развития, оказав самое сильное воздействие на положение наиболее уязвимых, и отмечая в связи с этим, что по мере того, как в отдельных регионах и секторах преодолеваются некоторые наиболее заметные последствия этого кризиса, следует продолжать осуществление широкого круга реформ для укрепления международной финансовой системы и принятия и реализации на практике экономических и правовых рамок, подтверждая в то же время необходимость продолжения осуществления отдельными странами усилий в целях недопущения повторения подобных кризисов,

признавая, что последние финансовые кризисы выявили недостатки нынешней международной финансовой системы, и обращая особое внимание на настоятельную необходимость продолжения работы над широким кругом реформ для создания более прочной и стабильной международной финансовой системы, с тем чтобы она могла более эффективно и своевременно реагировать на новые трудовые задачи развития в контексте глобальной финансовой интеграции,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций, выполняя свою функцию по содействию развитию, в частности развивающихся стран, играет важную роль в международных усилиях по формированию необходимого международного консенсуса в отношении продолжения осуществления широкого круга реформ, необходимых для создания более прочной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹ и записку Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию² о финансовом кризисе и его последствиях для роста и развития, особенно в развивающихся странах, доклад Целевой группы Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, озаглавленный "К новой международной финансовой системе"³, "*Обзор мирового экономического и социального положения, 1999 год*"⁴ и "*Доклад о торговле и развитии, 1999 год*"⁵;

2. *особо отмечает* необходимость возобновления на национальном, региональном и международном уровнях усилий для содействия укреплению международной финансовой стабильности и совершенствования с этой целью потенциала в области раннего предупреждения, предотвращения и реагирования для своевременного урегулирования чрезвычайных ситуаций и недопущения распространения финансовых кризисов, исходя из всеобъемлющей и долгосрочной перспективы, при сохранении способности реагировать на трудные задачи развития и обеспечивать защиту наиболее уязвимых стран и социальных групп;

3. *подчеркивает* важность наличия благоприятных международных условий благодаря активным совместным усилиям всех стран и учреждений по содействию глобальному экономическому развитию и с этой целью призывает все страны, в особенности крупнейшие промышленно развитые страны, обладающие значительным весом с точки зрения влияния на мировой экономической рост, принять и проводить в жизнь согласованную политику, способствующую мировому экономическому росту и международной финансовой стабильности и содействующую созданию внешнеэкономических условий, благоприятных для обеспечения повсеместного экономического подъема, включая полное восстановление экономики стран, пострадавших от кризиса;

4. *признает* важное значение международной финансовой стабильности и в связи с этим предлагает развитым странам, в особенности крупнейшим промышленно развитым странам, при разработке своей макроэкономической политики учитывать приоритеты, в частности приоритеты развивающихся стран, в области роста и развития;

5. *подчеркивает* важность наличия на национальном уровне прочных национальных учреждений для содействия обеспечению роста и развития, в частности посредством проведения рациональной макроэкономической политики и политики, нацеленной на укрепление систем регулирования деятельности финансовых и банковских секторов и надзора за ними, включая наличие надлежащих институциональных механизмов как в странах происхождения, так и в странах назначения потоков международного капитала;

6. *признает* важность улучшения перспектив роста и развития наименее развитых стран, которые остаются беднейшей и наиболее уязвимой частью международного сообщества, и призывает партнеров по процессу развития продолжать усилия по увеличению объема официальной помощи в целях развития и усилия, нацеленные на обеспечение еще большего облегчения бремени задолженности, расширение доступа на рынки и усиление поддержки платежного баланса;

7. *подчеркивает* необходимость проведения в соответствующих учреждениях и на соответствующих форумах постоянного и конструктивного диалога между развитыми и развивающимися странами, в том числе на региональном и субрегиональном уровнях, в отношении необходимости продолжения международным сообществом совместной работы по выработке подходов к укреплению финансовой стабильности и по вопросам, связанным с укреплением и реформированием международной финансовой системы, и в связи с этим вновь

¹ A/54/471.

² A/54/512/Add.1.

³ См. www.un.org/esa/coordination/ecesa/eces99-1.htm.

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.II.C.1.

⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.II.D.1.

заявляет о необходимости расширения и активизации участия развивающихся стран в процессе принятия международных экономических решений в целях повышения результативности работы международных финансовых учреждений и механизмов, которые могут эффективно представлять интересы всех соответствующих сторон;

8. *рекомендует* углублять диалог между Экономическим и Социальным Советом и бреттон-вудскими учреждениями в целях содействия проведению широкого круга реформ, необходимых в такой международной финансовой системе, которая отражала бы глобальные интересы международного сообщества, и в связи с этим рекомендует на их следующем совещании высокого уровня уделить первоочередное внимание рассмотрению условий, необходимых для создания более прочной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике;

9. *особо отмечает*, что международным финансовым учреждениям при разработке стратегических рекомендаций и оказании помощи в осуществлении программ перестройки следует обеспечивать, чтобы в них учитывалась специфика соответствующих стран и особые нужды развивающихся стран, и следует прилагать усилия в целях достижения наиболее оптимальных результатов с точки зрения роста и развития, включая искоренение нищеты, в частности посредством поддержания эффективного объема социальных расходов, определяемого каждой страной в соответствии с ее национальными стратегиями социально-экономического развития;

10. *подчеркивает* необходимость дальнейшего уточнения роли и укрепления потенциала международных, региональных и субрегиональных финансовых учреждений в области своевременного и эффективного предупреждения, регулирования и преодоления международных финансовых кризисов, рекомендует прилагать усилия, направленные на повышение стабилизирующей роли региональных и субрегиональных финансовых учреждений и механизмов в деле содействия урегулированию кредитно-денежных и финансовых вопросов в соответствии с мандатом каждого такого учреждения, и просит региональные комиссии представить свои мнения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии в рамках их очередных докладов Экономическому и Социальному Совету;

11. *особо отмечает* необходимость дальнейшего укрепления потенциала и процедур раннего предупреждения для предотвращения финансовых кризисов или, в соответствующих случаях, принятия своевременных мер по устранению угрозы их возникновения и в связи с этим рекомендует Международному валютному фонду и другим соответствующим международным и региональным учреждениям продолжать свои усилия по содействию этому процессу;

12. *обращает особое внимание* на необходимость укрепления финансовой стабильности во всем мире, в том числе посредством предоставления международным финансовым учреждениям, в частности Международному валютному фонду, достаточных ресурсов для своевременного выделения средств на оказание чрезвычайной помощи странам, пострадавшим от финансовых кризисов;

13. *подчеркивает*, что либерализация режима операций по счету движения капиталов должна осуществляться упорядоченно, постепенно и в тщательно выверенной последовательности, параллельно с укреплением способности стран справляться с ее последствиями, обращает особое внимание на исключительную важность устойчивых национальных финансовых систем и эффективных механизмов надзора за банковской деятельностью, предлагает Международному валютному фонду, Всемирному банку и соответствующим международным регулирующим органам внести свой вклад в этот процесс и в связи с этим признает, что все страны имеют право независимо регламентировать режим операций по счету движения капиталов в соответствии с их собственными национальными приоритетами и потребностями;

14. *подтверждает* необходимость упрочения международной и национальных финансовых систем посредством повышения эффективности национального, регионального и международного наблюдения как за государственным, так и за частным секторами на основе, в частности, повышения в соответствующих случаях доступности и транспарентности информации и принятия возможных дополнительных нормативных и добровольных мер по преданию гласности информации об участниках финансового рынка, включая международных институциональных инвесторов, особенно в отношении операций с большой долей заемных средств, и в связи с этим вновь подтверждает также важность продолжения на соответствующих форумах

работы по решению вопросов, связанных с наблюдением, транспарентностью и преданием гласности информации, регулированием и надзором;

15. *подчеркивает* важность укрепления сотрудничества между Всемирным банком и Международным валютным фондом в таких специфических областях, где необходимо сотрудничество, как финансовый сектор, признавая при этом особые мандаты этих двух учреждений, и подчеркивает также необходимость учета учреждениями, занимающимися проблемами финансовых кризисов, общей цели содействия долгосрочному развитию;

16. *призывает* активизировать национальные, региональные и международные усилия по содействию расширению участия частного сектора в деле предупреждения и преодоления финансовых кризисов, обращает особое внимание в связи с этим на важное значение более справедливого распределения издержек, связанных с осуществлением корректировок, между государственным и частным секторами и между должниками, кредиторами и инвесторами и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию информировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят пятой сессии о проделанной ею работе в этой области;

17. *вновь обращается с призывом* к международному сообществу прилагать усилия на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы содействовать сведению к минимуму негативных последствий крайней неустойчивости глобальных финансовых потоков, и в связи с этим вновь указывает на необходимость рассмотрения вопроса о создании нормативной базы для регулирования потоков краткосрочного капитала и купли-продажи валют, и предлагает Международному валютному фонду и соответствующим регулирующим органам содействовать этому процессу;

18. *особо отмечает* важность того, чтобы производимая учреждениями частного сектора оценка рисков, связанных с кредитованием правительств, основывалась на объективных и транспарентных параметрах, и в связи с этим предлагает соответствующим национальным, региональным и международным регулирующим органам внести свой вклад в разработку надлежащих стандартов для обеспечения того, чтобы учреждения, занимающиеся оценкой рисков, своевременно и регулярно предоставляли полную и точную информацию;

19. *рекомендует* Всемирному банку и региональным банкам развития продолжать усилия по оказанию правительствам помощи в преодолении социальных последствий кризисов, в частности посредством укрепления систем социальной защиты в развивающихся странах, особенно в интересах наиболее уязвимых групп, не упуская при этом из виду долгосрочных целей развития;

20. *просит* Генерального секретаря поддерживать, в частности в рамках сотрудничества с региональными комиссиями, региональные и субрегиональные инициативы, ведущую работу по определению мер, которые будут способствовать повышению стабильности и предсказуемости международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах, и в связи с этим просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят пятой сессии о результатах этой деятельности;

21. *просит также* Генерального секретаря, действуя в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональные комиссии, в рамках их соответствующих мандатов и в консультации с бреттон-вудскими учреждениями, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту "Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами", включив в него результаты анализа нынешних тенденций в динамике глобальных финансовых потоков и рекомендации в отношении программ действий по созданию более прочной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно развивающихся стран, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике;

22. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи препроводить настоящую резолюцию Совету исполнительных директоров Всемирного банка и Исполнительному совету Международного валютного фонда, с тем чтобы они ознакомились с ней и использовали ее положения при обсуждении затрагиваемых в ней вопросов.

